

Guida alla Lettura

In questa parte sono stati analizzati i sūtra, dal ventiquattresimo al quarantatreesimo, della seconda sezione, Sādhana pādaḥ (साधन पादः), degli Yogasūtra. Le slide sono così strutturate:

- Quarantaquattresimo sūtra;
- Quarantacinquesimo sūtra;
- Quarantaseiesimo sūtra;
- Quarantasettesimo sūtra;
- Quarantottesimo sūtra;
- Quarantanovesimo sūtra;
- Cinquantesimo sūtra;
- Cinquantunesimo sūtra;
- Cinquantaduesimo sūtra;
- Cinquantatreesimo sūtra;
- Cinquantaquattresimo sūtra;
- Cinquantacinquesimo sūtra.

1

QUARANTAQUATTRESIMO SŪTRA

2

Quarantaquattresimo Sūtra

***Svādhyāyād
iṣṭadevatāsamprayogaḥ***
स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. *Svādhyāya*
स्वाध्याय

Studio di se stesso,
isolamento.

Tib. *Bdag-la byin-brhabs rim-pa*

San. *Svādhiṣṭanakrama*

San. *Yāyāvara*

Agg. Che va interno, saggio,
viandante, ricercatore solitario. ³

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ
स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Continua spiegazione di ***Svādhyāya***

San. *Sva*

Proprio, che appartiene a se stesso;
innato, naturale, inerente,
congenito, peculiare.

San. *Dhyā*

Meditazione, riflettendo,
immaginando, pensando.

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Continua spiegazione di ***Svādhyāya***

San. Sva Proprio, che appartiene a se stesso;
innato, naturale, inerente,
congenito, peculiare.

San. Dhyā Meditazione, riflettendo,
immaginando, pensando.

5

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Continua spiegazione di ***Svādhyāya***

San. Dhyai Immaginare, contemplare, meditare su,
pensare di, richiamare alla mente,
raccolgere, ricordare.

San. Svadha Potere personale, posizione personale,
stato abituale, regola, legge, piacere,
offerta sacrificale dovuta a ciascuna
divinità, libazione offerta ai Pitṛ.

6

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. <i>Iṣṭa</i> इष्ट	Desiderato, amato, gradevole, rispettato, approvato, sacrificato, adorato con il sacrificio, amante, marito, desiderio, rito sacro, volontariamente.
San. <i>Iṣṭadevatā</i> Tib. <i>Yi-dam</i> Cin. <i>Běnzūshén</i> 本尊神 Giap. <i>Honzonshin</i> 本尊神	Divinità scelta per Meditare.
San. <i>Iṣṭi</i>	
	Impulso, accelerazione, fretta, invito, comando, ricerca, tentativo di ottenere, desiderio, sacrificio, oblazione di burro e frutti.

7

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. <i>Devatā</i> देवता	Divinità, idolo, con un Dio, fra gli Dei.
<i>Devatā</i> anche <i>Deva</i>	
Pal. <i>Deva, Devatā</i> Tib. <i>Lha</i> Cin. <i>Tiānshén</i> 天神 (天:Dio, Divino 神:Spirito,anima,dio)	Dei, deità, divinità.
Giap. <i>Tennin</i> 天人 (天:Dio,divino 人:uomo)	

8

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Continua spiegazione di **Deva**

San. Deva Dei, deità, divinità, potenza cosmica o astratta. Potere sulle Forze della Natura.

Anche **Dyans** Cielo luminoso e sereno. Poteri divini.

San. Sūrya Sole.

San. Agni Dio del fuoco.

San. Marut Dei delle tempeste.

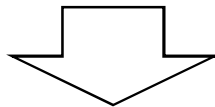
9

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Continua spiegazione di **Deva**

San. Deva (forma vedica, India)	Introdotte in India ed Iran dagli Ariani provenienti dal Caucaso.
Pers. Daeva (forma zend, Iran)	



Potenza Celeste.

10

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Scomposizione alternativa di ***Devatā***

Scomposizione fonetica di "***de***" ***da+i***

San. *Da* Che da, che dona, che produce.

San. *I* Indicante pena, compassione, chiamata, quello (base pronominale quello).

San. *Vat* Indicante somiglianza.

San. *Ā* Indicante reminiscenza, vicino, verso.

11

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Scomposizione alternativa di ***Devatā***

in questa scomposizione alternativa devatā potrebbe essere interpretato come la vicinanza/reminiscenza/somiglianza verso/con colui/ciò che da/dona/produce.

Risolvere “Fatti ad immagine e somiglianza”

12

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. *Samprayogaḥ*
साम्प्रयोगः

San. *Sam* Con, insieme con.

San. *Pra* Molto, eccessivamente, prima, avanti.

13

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

Continua spiegazione di ***Samprayogaḥ***

San. *Samyoga* Congiunzione, combinazione, contatto, connessione, consenso, un tipo di alleanza tra due re(re/Re) per un obiettivo comune, giunto consonantico, sintassi, assorbimento, riunificazione.

San. *Samyu* Unirsi con, prendere in sé, divorare.

San. *Samyuga* Unione, conflitto, battaglia.

San. *Samyuj* Unire o attaccare insieme, congiungere, connettere, legare, dotare, formare un' alleanza.

14

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. <i>Yoga</i>	Unione, unire, congiungere collegamento, nesso, soggiogare – giogo (cfr. slide successive).
Tib. <i>'byor 'brel rnal –'byor</i>	Collegamento, nesso.
Cin. <i>Yújiā/yúgā/yúqié</i> 瑜伽/珈	(Cfr. slide successive).
Giap. <i>Yuga</i>	Idem.

15

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. <i>Yogān</i> योगान्	Atto di unire, giogo, uso, mezzo, fascino, arte magica, inganno, affare, occasione, sforzo, astrazione mentale praticata come sistema, unione dell'anima individuale con quella universale, devozione, regola grammaticale. N.b. la parola è plurale “le yoga”.
-------------------------------------	---

**Cin. *Héyī*
合一**

16

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. Yoga

L'atto di unire, attaccare, unire, soggiogare, mettere il giogo, imbrigliare, squadra, veicolo, mezzo di trasporto, uso, applicazione, performance, fissare, fissare la freccia alla corda dell'arco, rimedio, cura, significato, strada, metodo, significati, sovrannaturali, occasione, opportunità, acquisizione, unione, contatto con, essere d'accordo, connessione, relazione, unione di vari materiali, disposizione, successione regolare, unire insieme, diligenza, zelo, attenzione, cura, applicazione o concentrazione dei pensieri, meditazione astratta e astrazione mentale praticata come sistema. Secondo dei due sistemi dei *Sāṃkhya*.

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. Yoga

Il suo scopo principale è di insegnare i mezzi attraverso i quali lo spirito umano può raggiungere la completa unione con l'*Īśvara* o 'Spirito Supremo', nella pratica è connesso strettamente con il Buddismo.

Lo yoga è personificato come il figlio di Dharma e Kriya.

Nel *Samkya* indica l'unione dell'anima con la materia (*matter* in inglese).

In generale la parola yoga indica l'unione dell'anima individuale con l'anima universale. Devozione.

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. Yoga

Contatto con i mondi esteriori/esterni.

Nome delle divisioni variabili del tempo.

In aritmetica: addizione, somma, totale.

In grammatica: la connessione delle parole insieme, significato originale e simbolico;

la connessione della parola con la sua radice ed il suo significato originale ed etimologico.

19

Svādhyāyād iṣṭadevatāsamprayogaḥ

स्वाध्यायाद् इष्टदेवतासम्प्रयोगः

San. Yoga

Il termine yoga viene associato anche alla parola sanscrita ***mārga***.

San. Mārga
मार्ग

Ricerca, caccia, strada, corsa, tappa, via, mezzo, metodo.

San. Mārg

Cercare, sforzarsi di raggiungere, chiedere.

20

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***MEDIANTE LO (O DALLO) STUDIO DI
SÉ (DERIVA) L'UNIONE CON LA
DIVINITÀ DESIDERATA.***

21

QUARANTACINQUESIMO SŪTRA

22

Quarantacinquesimo Sūtra

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

San. *Samādhī* समाधि Tempo dell'unione; tempo della meditazione; formula della conoscenza; conoscenza del tempo; meditazione sul tempo; prosodia di "vento"; prosodia di "meditazione"; prosodia di "unione"; prosodia di "conoscenza".

23

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Samādhī***

San. *Sama* Uguale, regolare, piano, parallelo, simile, onesto, somiglianza, uguaglianza.

San. *Sa* Serpente, vento, aria, conoscenza, meditazione, che procura, che concede, indicante unione, possesso o somiglianza. Aria, vento, serpente, nome di Viṣṇu o Śiva, nome di Lakṣmī, conoscenza,

24

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Samādhi***

San. Sa (Intelletto), meditazione (Anima);
 Aggettivo: che procura, che concede,
 indica Unione, possesso, somiglianza,
 questo, uccello, meditazione, strada
 percorribile, con, insieme, accompagnato
 da, avendo, possedendo, contenendo,
 avendo lo stesso, essere connessi a...

25

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Samādhi***

San. Ma Prosodia, tempo, formula magica, veleno,
 nome di diversi dei.

26

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Samādhi***

San. *Adhi* Sopra, inoltre.

San. *Ādhi* Attributo, cura, pensiero, riflessione, rifugio, ricettacolo, luogo, situazione, fundamenta, promessa, deposito, pedina, pegno, garanzia, assumere, noleggiare, titolo, epiteto.

27

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Samādhi***

Pal. *Samādhi* Idem.

Tib. *Ting- nge, 'dzin* Idem.

Cin. *Dìng 定*

Sān mèi 三昧 ***Sān***: tre, più di due, molteplice.

Mei: il non sole (più vicino alla vacuità).

28

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Samādhi***

Cin. *Sānmādi*

三摩地

Sān: tre,più di due, molteplice.

Mā: indossare.

Dì: in questo caso sta per “Bodhi”.

Gia. *Sanmai*

三昧

Idem.

29

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

San. *Siddhi*

सिद्धि

Compimento, perfezione, successo, cura, dimostrazione, decisione, fortuna, beatitudine, completo ottenimento, divenire forte, liquidazione di un debito, prova, dimostrazione, indisputabile conclusione, preparazione, maturità, suprema felicità, emancipazione finale, acquisizione di poteri soprannaturali attraverso la magia, facoltà soprannaturali.

30

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Siddhi***

Pal. *Siddhi*

Tib. *Dngos-grub*

Cin. *Gong*

Realizzazione

Tib. *Dngos* Vero, reale.

Grub Potere.

31

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Siddhi***

San. *Siddhinandana*

Figlio dell'Oceano, la luna.

San. *Sidhyati*

Essere compiuto, avere successo, raggiungere la beatitudine, essere valido, originarsi.

San. *Siddhārtha*

Che ha raggiunto il suo scopo, prospero, efficace, nome del grande Buddha.

32

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

San. *Īśvara*
ईश्वर

Realtà assoluta che viene oscurata dalla Māyā.

Essere supremo, Signore, Re, Padrone, nome di Śiva, Dio dell'amore, capace, soggetto, signore o signora. Farsi dirigere dall' Essere Supremo che esiste dall'eternità. Adatto a fare, capace di fare, responsabile, esposto a, smascherato, maestro, originale, specialista, capo, principe, re, regina, Dio, L'Essere Supremo. L'anima suprema Ātman, un nome di Śiva, il dio dell'amore.

33

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Cin. *Wū*
巫

Idem + divinità umana(sua Natura DIVINA).

Zìzài
自在

Libero da ostacoli.

34

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

San. <i>Praṇidhānāt</i> प्रणिधानात्	Allineamento, devozione.
San. <i>Praṇidhā</i>	Dirigere, depositare, far precedere, porre avanti, causa per procedere, inserire, girare, mettere davanti.
San. <i>Praṇidhāna</i>	Voto di un Bodhisattva, accesso, entrata, fissando, applicando, estensione, condotta rispettosa, profonda meditazione religiosa, contemplazione astratta di.

35

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Praṇidhānāt***

San. <i>Praṇidhāna</i>	Fervente devozione in cui tutti gli atti sono offerti al Signore, alla Divinità.
San. <i>Anād(i)</i>	Esistente dall'eternità.

Porre avanti la natura esistente dall'Eternità del Nulla o della Realizzazione.

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

San. <i>Praṇidhānāni</i>	Allineamento, dedica, richiesta.
Tib. <i>Smon- lam</i>	Idem.
Cin. <i>Yuán-wén</i> 原文 <i>Yuán</i> 原	Condizione, circostanza, originario, originariamente.
<i>Wén</i> 文 (Cinese moderno)	Testo.

Samādhisiddhir īśvarapraṇidhānāt

समाधिसिद्धिर् ईश्वरप्रणिधानात्

Continua spiegazione di ***Praṇidhānāni***

Cin. <i>Yuán-wén</i> 原文	TESTO ORIGINARIO.
Cin. <i>Wèndá</i> 問答	Dialogo tra maestro e discepolo.
Giap. <i>Mondō</i> 問答	
Cin. <i>Běnyuàn</i> 本願	Voto originario.
Giap. <i>Hongan</i> 本願	
<i>Gan</i> 願	
	Voto (anche preghiera, desiderio).

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***L'ATTEGGIAMENTO DEL SAMĀDHI
(DERIVA) DALL'ABBANDONO A DIO.***

39

QUARANTASEIESIMO SŪTRA

40

Quarantaseiesimo Sūtra

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

San. *Sthira*
स्थिर

Fermo, solido, compatto, irremovibile,
permanente, costante.

41

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

Continua spiegazione di ***Sthira***

San. *Pratiṣṭhāyām*

Basato su.

San. *Pratiṣṭhita*

Definitivo, stabile, statico, fermo,
radicato, stabilito.

Tib. *Gnas-pa*

Definito, stabile, fermo, statico.

Cin. *Dìng*

Idem.

定

Āndìng

Idem.

安定

42

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

Continua spiegazione di ***Sthira***

San. <i>Sthāna</i>	}	Fondamento, ciò che è fondato.
Tib. <i>Gnas-pa</i>		
Cin. <i>Zhù</i> 住		Il fondamento di ciò che è fondato causa determinante di <i>Sthiti</i> .
<i>Lìyīn</i> 立因		
Giap. <i>Jū</i> 住		Idem.
<i>Ryūin</i> 立因		

43

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

Continua spiegazione di ***Sthira***

San. <i>Sthiti</i>	}	Durata, stabilità.
Tib. <i>Gnas-pa</i>		

In **Cin.** e **Giap.** sthana e sthiti sono fatti coincidere in uno stesso termine, come in tibetano; questo eclissa la differenza tra il fondamento, ciò che è fondato (sthana) e la durata e la stabilità (sthiti).

Tib. <i>Gnas-lung</i>	}	Stato Naturale, Modo d'essere reale.
------------------------------	---	--------------------------------------

44

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

San. *Sukha*
सुख

Beatitudine, pietà, benessere, piacere.
Facile, felice, prospero, virtuoso,
prosperità, gioia, cielo. **Avv.** Facilmente,
gioiosamente.

Pal. *Sukha*
Tib. *Bde- ba*

} Beatitudine, benessere,
piacere.

45

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

Continua spiegazione di ***Sukha***

Cin. *Fú* 福

Gia. *Raku* 樂 *fuku* 福

} Beatitudine, benessere,
piacere.

46

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

Continua spiegazione di ***Sukha***

San. *Su, sunoti, sunute*

Estrarre, spremere, distillare,
prefisso indicante positività,
virtù o facilità.

San. *Sukṛta*

Azione meritoria, virtù, atto
meritorio, beneficio,
ricompensa, ben fatto,
Adorno.

47

Sthirasukham āsanam

स्थिरसुखम आसनम्

San. *Āsana*
आसन

Posture.

San. *Āsa*

Sedile, cenere, polvere, arco.

San. *Ās*

Indicante gioia, dolore, minaccia, ricordo,
bocca, faccia.

San. *Āste*

Sedere, giacere, essere presente, esistere,
celebrare, continuare a.

San. *As*

Gettare su, porre su versare in.

48

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***LA POSTURA (DOVREBBE ESSERE)
STABILE E COMODA.***

49

QUARANTASETTESIMO SŪTRA

50

Quarantasettesimo Sūtra

Prayatnaśaithilyānanta samāpattibhyām

प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

San. *Prayatna* Sforzo costante, tentativo, attività.
प्रयत्न

San. <i>Prayoga</i>	}	Attuare l'azione, sillogismo, Unione Tantrica.
Tib. <i>Sbyor-ba</i>		
Cin. <i>Jiāxíng</i> 加行		
Giap. <i>Ke gyō</i> 加行		

51

Prayatnaśaithilyānanta samāpattibhyām

प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

Continua spiegazione di ***Prayatna***

San. <i>Prayogavīrya</i>	}	Abilità, impegno e/o impegno attivo.
Tib. <i>Sbyor-ba'i brtson-'grus</i>		
Cin. <i>Jiāxíngjīngjìn</i> 加行精进		
San. <i>Prayogamārga</i>	}	Praticare il sentiero del l'applicazione e/ o preparazione.
Tib. <i>Sbyor-lam</i>		
Cin. <i>Jiāxíngdào</i> 加行道		
Giap. <i>Ke gyō dō</i> 加行道		

52

***Prayatnaśaithilyānanta
samāpattibhyām***
 प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

Continua spiegazione di ***Prayatna***

San. Pra Molto, eccessivamente, prima, avanti.

San. Yatna Azione di volontà, aspirazione, energia, sforzo, zelo. Sforzo nello stato del precedente verso.

53

***Prayatnaśaithilyānanta
samāpattibhyām***
 प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

Continua spiegazione di ***Prayatna***

San. Yat Mettere in ordine, connettere, incontrare, tentare di raggiungere.

San. Prayuj Aggiungere, unire a, preparare per, pronunciare, porre in movimento, usare, squadra, impulso, motivo.

54

***Prayatnaśaithilyānanta
samāpattibhyām***
 प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

San. Śaithilya शैथिल्य	Diminuzione, rilassatezza, debolezza.
San. Ananta अनन्त	Senza fine, infinito, attributo del dio Viṣṇu, attributo di Kṛṣṇa, eterno, la lettera 'ā' il Signore Supremo, frazione periodica decimale.
Pal. Ananta	Idem.
Tib. Med-mtha'	Credenza nel nulla.

55

***Prayatnaśaithilyānanta
samāpattibhyām***
 प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

Continua spiegazione di **Ananta**

San. Anantā	Il numero 1.
San. Anantam	Cielo, atmosfera.

56

***Prayatnaśaithilyānanta
samāpattibhyām***
 प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

San. <i>Samāpattiḥ</i> समापत्तिः	Coalizione, contemplazione unificata, totale equilibrio, coincidenza.
San. <i>Samāpatti</i>	Assorbimento o stato di meditazione equanime.
Pal. <i>Samāpatti</i>	
Tib. <i>snyoms-'jug</i>	

57

***Prayatnaśaithilyānanta
samāpattibhyām***
 प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

Continua spiegazione di ***Samāpatti***

San. <i>Samāp</i>	Acquisire, ottenere completamente, causare, vincere, terminare, raggiungere.
San. <i>Samapānā</i>	Il più alto grado, perfezione, l'atto del causare la conclusione o il completamento, arrivare alla fine, dissoluzione, distruzione del corpo, sezione, capitolo, divisione di un libro, meditazione profonda = samādhāna.

58

Prayatnaśaithilyānanta samāpattibhyām

प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

Continua spiegazione di ***Samāpatti***

San. <i>Samāpā</i>	Assorbire, bere interamente.
San. <i>Pat</i>	Cadere dentro, andare dentro.
San. <i>Patana</i>	Cadendo, discesa.
San. <i>Patanadhvani</i>	Il suono del cadere (sound of falling) abbandonarsi.

59

Prayatnaśaithilyānanta samāpattibhyām

प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम्

Continua spiegazione di ***Samāpatti***

San. <i>Samāpatti</i>	A volte termine associato alla parola dhyāna, incontro, conclusione, accidente.
San. <i>Samāp</i>	Conquistare, compiere.
San. <i>Samapa</i>	Sacrificio, offerta.
San. <i>Samāpad</i>	Assalire, cadere in uno stato, avere luogo.

60

***Prayatnaśaithilyānanta
samāpattibhyām
प्रयत्नशैथिल्यानन्तसमापत्तिभ्याम***

Continua spiegazione di ***Samāpatti***

Pal. <i>Samāpatti</i>	Stato di meditazione equanime.
Tib. <i>Mnyam-nyd-ye-shes</i>	Saggezza dell'eguaglianza.
Cin. <i>Pingdengxingzhi</i>	Idem.
Giap. <i>Biōdōshochi</i>	Saggezza dell'eguaglianza.

61

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***MEDIANTE IL RILASSAMENTO DELLO
SFORZO E LA MEDITAZIONE SUL
"SENZA FINE" (SI DOMINA LA
POSTURA).***

62

QUARANTOTTESIMO SŪTRA

63

Quarantottesimo Sūtra

Tato dvaṃdvānabhighātaḥ

ततो द्वंद्वानभिघातः

San. *Tataḥ*
ततः

Da questo.

San. *Dvaṃdva*
द्वंद्व

Dualità, paio, coppia, maschio e femmina,
coppia di opposti, contesa, composto
copulativo, segno zodiacale dei gemelli.

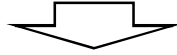
64

Tato dvaṃdvānabhighātaḥ

ततो द्वंद्वानभिघातः

San. *Anabhighātaḥ* Essere sotto l'effetto di un
अनभिघातः effetto/disturbo.

San. *Anabhisamskāraparinirvāyin*
Tib. 'du-byed med-par' da'-ba
Giap. *Mugyō hannehan* 無行般涅槃



Coloro che passano al di là senza sforzo.

65

Tato dvaṃdvānabhighātaḥ

ततो द्वंद्वानभिघातः

Continua spiegazione di ***Anabhighātaḥ***

San. *Ghāta* Che uccide, colpo, uccisione, distruzione.

San. *Abhigāta* Colpo, attacco, danno, irregolare
combinazione di consonanti.

San. *Abhigrah* Prendere possesso, accettare, ricevere.

66

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***DA CIÒ LA MANCANZA DI ATTACCHI
DA PARTE DELLE COPPIE DI OPPOSTI.***

67

QUARANTANOVESIMO SŪTRA

68

Quarantanovesimo Sūtra

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः
प्राणयामः

San. *Tasmin* In questo.
तस्मिन्

69

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

San. *Sati* (femminile di sat) Donna, donna asceta,
सति terra fragrante, nome della moglie di
Viśvāmitra, della divinità femminile Durgā
o Umā (qualche volta descritta come Verità
personificata o come figlia di Daksha e
moglie di Bhava (Śiva) e a volte
rappresentata mentre mette fine a se
stessa attraverso lo Yoga.

70

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. *Sat* Esistente, che accade, vivente, saggio, essere, esistenza, essenza, verità.

Tib. <i>Yod-pa</i>	}	Esistenti.
Cin. <i>Yǒu</i> 有		
Giap. <i>U</i> 有		

71

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. *Sat-tva* Essere, esistente, entità, realtà, vera
सत् त्व essenza, natura, disposizione della mente, carattere, energia, essenza spirituale, spirito, mente, respiro vitale.

Pal. *Sattva*
Tib. *Bcuḍ* } Contenuto, essenza.



Tib. <i>Sems-can, 'gro-ba</i>	}	Esseri senzienti, animati.
Cin. <i>Zhòng shēng yǒu qíng</i> 衆生有情		
Giap. <i>Shūjo</i> 衆生		

72

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
 तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. <i>Sattvakaṣāya</i>	} Degenerazione degli esseri senzienti.
Tib. <i>Sems-can snyigs-ma</i>	
Cin. <i>Zhòngshēngzhuó</i> 衆生濁	
Giap. <i>Shujō joku</i> 衆生濁	

73

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
 तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. <i>Sattvakṛtyāśīla</i>	} Etica nell'operare per il bene di tutti gli esseri senzienti.
Tib. <i>Sems-can don-byed- kyi-tshul-khrins</i>	

74

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. <i>Sattvapariṣkāyāñāna</i>	}	Saggezza che compie il bene degli esseri senzienti.
Tib. <i>Sems-can don-grub- gi ye-shes</i>		

75

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. <i>Sattvaparyāṅka</i>	Nobile postura.
-----------------------------------	-----------------

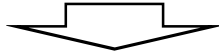
76

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. *Sattvārthakṛyānuṣṭhānāyadhyāna*

Tib. *Sems-can-kyi- don-byed-kyi bsam-gtan*



Meditazione che compie realmente come
effetto il bene degli esseri senzienti.

77

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. *Sattvārthakṛyāśīla*

Tib. *Sems-can don-byed tshul-khrims*



Fare il bene degli esseri senzienti.

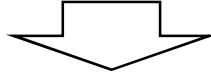
78

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Sati***

San. *Sattvārthāyapraṇidhāna*

Tib. *Sems-can don-du smon-lam*



Voto per il bene per gli esseri senzienti.

79

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

San. *Śvāsa*
श्वास

Respirazione.

San. *Pra*
प्र

Molto, eccessivamente, prima,
avanti.

San. *Śvāsa*
श्वास

Respirazione.

80

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

San. *Gati* Andata, movimento, progresso,
गति raggiungimento.

San. *Vicchedaḥ* Taglio, rottura, separazione, divisione,
विच्छेदः cessazione, interruzione, distinzione

81

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

San. *Prāṇayāma* Controllo del respiro.
प्राणयाम

Tib. *Srog-rtsal* Tecnica (sforzo) per richiamare
all'interno l'energia vitale.

San. *Prāṇa* Respiro di vita, respiro, respirazione,
spirito, potere.

82

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Prāṇayāma***

San. *Prāṇa* Respiro di vita, respiro, respirazione, spirito, potere.

Pal. <i>Pāṇa</i>	}	Aria, corrente sottile e energia sottile, soffio o vento vitale, pneuma.
Tib. <i>Rlung</i>		
Cin. <i>Xǐ</i> 息		
Giap. <i>Iki, Soku</i> 息		

83

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Prāṇayāma***

San. *Yāma* Movimento, corsa, progresso, strada, carro.

San. <i>Yāna</i>	}	Veicolo.
Pal. <i>Yāna</i>		
Tib. <i>theg-pa</i>		
Cin. <i>Shèng</i> 乘		
Giap. <i>Jō</i> 乗		

84

***Tasmin sati śvāsapraśvasayor
gativicchedaḥ prāṇayāmaḥ***
तस्मिन् सति श्वासप्रश्वासयोर् गतिविच्छेदः प्राणयामः

Continua spiegazione di ***Prāṇayāma***

San. Yāman Movimento, andata, corsa, spedizione,
preghieria.

85

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***CIÒ ESSENDO STATO (COMPIUTO)
(SEGUE IL) PRĀṆAYĀMA, CHE È LA
CESSAZIONE DELLA INSPIRAZIONE E
DELLA ESPIRAZIONE .***

86

CINQUANTESIMO SŪTRA

87

Cinquantesimo Sūtra

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasamkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर्
देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो दीर्घसूक्ष्मः

San. *Bāhya*
बाह्य

Esterno, che è senza, estraneo, escluso.

88

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Abhyantara*
अभ्यन्तर

Interiore, incluso in, prossimo, parte
interna, intervallo.

89

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Stambha*
स्थम्ब

Stazionario, palo, colonna, sostegno,
arroganza, ostruzione.

90

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Vṛtti*
वृत्ति

Modificazioni (Esordio-
Introduzione).

Cin. *Shíyòng* 實用

Funzionale.

San. *Pravṛtti*

Movimento in avanti, progresso,
avanzamento, manifestazione,
efficacia, uso.

91

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Vṛtta*

Accaduto, circolare, continuato,
completato, girato, posto in movimento,
avvenimento, affare, cerchio, pratica,
trasformazione, uso.

San. *Vṛtteḥ*

Movimenti, volte, giri, percorsi.

92

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Deśa* Punto, regione, parte, porzione, luogo,
देश porzione, istituzione.

Pal. *Disā* }
Tib. *Yul* } Luogo, spazio.

93

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Kāla* Tempo (calcolare: rad. Kāl (*)) Momento
काल fissato, morte.

Pal. *Kāla* Da *Kṣaṇa* क्षण : momento.

Tib. *Dus* *dus-gsum* deriva dal **San. *Trikāla***: Tre
tempi: passato, presente, futuro.

Giap. *Ji* 地 Tempo, dimora, terra o livelli.

94

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasamkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

Cin. <i>Shí</i> 時	Tempo, evento, relativo, convenzionale, mondo , maestro, coscienza.
<i>Shī</i> 師	Maestro.
<i>Shí</i> 時	Tempo, presente, relativo.
<i>Shí</i> 识	Coscienza.
<i>Shì</i> 世	Mondo.
<i>Shì</i> 事	Evento.

95

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasamkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

Continua spiegazione di ***Kāla***

(*): L'astronomo Āvyabhata (499 d.C.) nel IV° sec. Dopo Cristo culminò la ricerca scientifica iniziata nel 300 a.C. (trattati astronomici Jyotisavedānga) dove si espresse il valore dello "Zero". "Il tempo non è un'entità indipendente ma una infinita sequenza di attimi vicino allo Zero". Quindi il passato non è reale ma solo MEMORIA.

96

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

Continua spiegazione di ***Kāla***

Il futuro non è Reale ma solo FANTASIA. Il Presente? Prossimo allo ZERO. (Prajñā Pāramitā) perfezione di saggezza dice “ non vi è partenza, non vi è arrivo, non vi è tempo (nulla parte, nulla arriva) nello spazio vi è movimento nel tempo no. La loro interdipendenza “apparente” è costruita dalla coscienza.

97

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Saṃkhyābhiḥ*
संख्याभिः

Numero, numerazione,
somma,deliberazione,
ragionamento, intelletto, nome.

98

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasamkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो दी
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Pariḍṛṣṭaḥ*
परिदृष्टः

Osservato, considerato, guardato,
conosciuto.

99

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasamkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Dīrgha*
दीर्घ

Lungo, alto, profondo, per lungo
tempo, a lungo, vocale lunga.

100

***Bāhyābhyantarasthambavṛttir
deśakālasaṃkhyābhiḥpariḍṛṣṭo
dīrghasūkṣmaḥ***

बाह्याभ्यन्तरस्थम्बवृत्तिर् देशकालसंख्याभिःपरिदृष्टो
दीर्घसूक्ष्मः

San. *Sūkṣmāḥ* Piccolo, minuto, insignificante, esatto, una
सूक्ष्माः figura retorica, atomo, anima suprema,
sottile spirito che pervade ogni cosa.

Pal. *Sukhumāla* Sottile.

Tib. *Phra-mo* Sottile.

101

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***(ESSO SI TROVA IN) MODIFICAZIONE
ESTERNA, INTERNA O SOPPRESSA; È
REGOLATO DAL LUOGO, DAL TEMPO E
DAL NUMERO, (E PROGRESSIVAMENTE
DIVIENE) PROLUNGATO E SOTTILE.***

102

CINQUANTUNESIMO SŪTRA

103

Cinquantunesimo Sūtra

***Bāhyābhyantaraviṣayākṣepī
caturthaḥ***

बाह्याभ्यन्तरविषयाक्षेपी चतुर्थः

San. *Bāhya*

बाह्य

Esterno, che è senza, estraneo, escluso.

San. *Abhyantara*

अभ्यन्तर

Interiore, incluso in, prossimo, parte
interna, intervallo.

104

Bāhyābhyantaraviṣayākṣepī caturthaḥ

बाह्याभ्यन्तरविषयाक्षेपी चतुर्थः

San. Viṣaya विषय	Oggetti dei sensi, sfera, dominio, territorio, scopo, orizzonte, fenomeno.
Tib. Don-inga	Oggetti dei sensi.
Cin. Jìng 境	Idem.
Giap. Kyō	Oggetti dei sensi.

105

Bāhyābhyantaraviṣayākṣepī caturthaḥ

बाह्याभ्यन्तरविषयाक्षेपी चतुर्थः

San. Ākṣepa आक्षेप	Accostamento, convulsione, applicazione, palpitazione, rimozione, trasporto
San. Ākṣip	Trasportare da, condurre fuori da, disperdere, indicare, lanciare giù o verso, attirare a sé, far tremare.

106

Bāhyābhyantaraviṣayākṣepī caturthaḥ

बाह्याभ्यन्तरविषयाक्षेपी चतुर्थः

Continua spiegazione di ***Ākṣepa***

San. *Ākṣepakāṅga*

Tib. 'phen-byed yan-lag

Cin. *Néngyǐnzhi* 能引支

Giap. *Nōinshi* 能引支

Fattori proiettanti.

San. *Ākṣiptāṅga*

Tib. 'phang-byas

Cin. *Wǎngshìzhī* 往事支

Giap. *Ōjishi* 往事支

Fattori proiettati.

107

Bāhyābhyantaraviṣayākṣepī caturthaḥ

बाह्याभ्यन्तरविषयाक्षेपी चतुर्थः

San. *Caturthaḥ*

चतुर्थः

Quarto, costituente la quarta parte, la quarta lettera nelle cinque classi di consonanti.

San. *Catur*

Quattro.

108

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***QUEL PRĀṆAYĀMA, CHE OLTREPASSA
LA SFERA DELL'INTERNO E
DELL'ESTERNO, COSTITUISCE LA
QUARTA (VARIETÀ).***

109

CINQUANTADUESIMO SŪTRA

110

Cinquantaduesimo Sūtra

Tataḥ kṣīyate prakāśāvaraṇam

ततः क्षीयते प्रकाशावरणम्

San. Tataḥ
ततः

Da questo.

San. Kṣīyate
क्षीयते

Essere distrutto, condotto al termine.

San. KṣiDistruggere, condurre al termine di,
decrescere, abitare, risiedere, rimanere,
andare.

111

Tataḥ kṣīyate prakāśāvaraṇam

ततः क्षीयते प्रकाशावरणम्

San. Prakāśa
प्रकाशVisibile, splendente, luminoso, manifesto,
aperto, famoso, apertamente,
pubblicamente, davanti agli occhi di tutti,
luminosità, splendore, spiegazione, fama,
luce interiore.

112

Tataḥ kṣīyate prakāśāvaraṇam

ततः क्षीयते प्रकाशावरणम्

San. *Āvaraṇam*
आवरणम्

Livello, velo, copertura, il
nascondere, ostacolo, vestito.

San. *Āvr*

Coprire, nascondere, circondare,
chiudere.

113

Tataḥ kṣīyate prakāśāvaraṇam

ततः क्षीयते प्रकाशावरणम्

Continua spiegazione di ***Āvaraṇam***

San. *Āvaraṇa*

Pal. *Āvaraṇa*

Tib. *Sgrib-pa*

Cin. *Zhàngài*

zhàng

Giap. *Shō*

障礙

障

障

Oscuramenti.

114

Tataḥ kṣiyate prakāśāvaraṇam

ततः क्षीयाते प्रकाशावरणम्

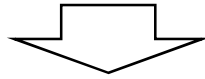
Continua spiegazione di ***Āvaraṇam***

San. *Āvaraṇaparihāracittopāda*

Tib. *Sgrib-pa spangs-pa'i sems-bsyed*

Cin. *Wú zhàngài pútí xīn* 無障礙菩提心

Giap. *Mu shōge bodai shin* 無障礙菩提心



Mente dell'illuminazione libera da qualsiasi oscuramento.

115

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***GRAZIE A LUI SI DISSOLVE LO
SCHERMO DELLA LUCE.***

116

CINQUANTATREESIMO SŪTRA

117

Cinquantatreesimo Sūtra

Dhāraṇasu ca yogyatā manasaḥ

धारनसु च योग्यता मनसः

San. <i>Dhāraṇā</i> धारणा	Concentrazione, che possiede, che porta, che protegge, che mantiene, che assume la forma di, che ricorda, atto di possedere/portare/sostenere/mantenere, buona memoria.
Tib. <i>'dzin-pa</i>	Ritenzione dell'energia.
San. <i>Dha</i>	Che pone, che possiede, che concede, che causa, nome di Brahmā o di Kubera.
San. <i>Dhāra</i>	Corrente, zampillio.

118

Dhāraṇasu ca yogyatā manasaḥ

धारनसु च योग्यता मनसः

San. *Ca*
च

Anche, e, inoltre, sia, puro.

119

Dhāraṇasu ca yogyatā manasaḥ

धारनसु च योग्यता मनसः

San. *Yogyatā*
योग्यता

Capacità, abilità, idoneità,
qualificazione.

San. *Yogya*

Adatto per il giogo, relativo ad un
particolare rimedio, utile, capace.
Adatto allo Yoga

San. *Yogipratyakṣa*
Tib. *Rnal -'byor mngon-sum*

120

Dhāraṇasu ca योगyatā manasaḥ

धारनसु च योग्यता मनसः

San. *Manas*

मनस्

Pal. *Manas*

Tib. *Yid*

Cin. *Yì* 意, *Mò'nàshí* 末那识

Giap. *I*

Intelletto, intendimento,
mente, coscienza, riflessione,
desiderio, immaginazione,
percezione.

In cinese anche “coscienza
mentale”.

121

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***E (SI HA) LA CAPACITÀ DELLA MENTE
DI CONCENTRARSI.***

122

CINQUANTAQUATTRESIMO SŪTRA

123

Cinquantaquattresimo Sūtra

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam
pratyāhārah***

स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार
इवेन्द्रियाणम् प्रत्याहारः

San. *Sva*
स्व

Proprio, che appartiene a se stesso;
innato, naturale, inerente,
congenito, peculiare.

124

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. Viṣaya विषय	Oggetti dei sensi, sfera, dominio, territorio, scopo, orizzonte, fenomeno.
Tib. Don-inga	Oggetti dei sensi.
Cin. Jīng 境	Idem.
Giap. Kyō	Oggetti dei sensi.

125

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. Asamprayoge असाम्प्रयोगे	Disconnesso, senza unione, senza connessione.
---	--

126

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Asamprayoge***

San. A Primo suono dell'alfabeto sanscrito e prima lettera (Amatra) della sacra sillaba OM (AUM): rappresenta la totalità dell'esistenza nel suo stato di manifestazione grossolana (Vaisvanara, Virat, Visva). Morfologicamente, come prefisso, ha valore privativo (non). Mentre la vocale lunga ā ha valore positivo e aggiuntivo.

127

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Asamprayoge***

San. Sam Con, insieme con.

San. Pra Molto, eccessivamente, prima, avanti.

San. Prayoga Posizione, inizio, uso, unione, connessione, posizione, lancio.

128

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya svarūpānukāra
ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***

स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रयाणम् प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Asamprayoge***

- San. Saṃyoga** Congiunzione, combinazione, contatto, connessione, consenso, un tipo di alleanza tra due re per un obiettivo comune, giunto consonantico, sintassi, assorbimento, riunificazione.
- San. Saṃyu** Unirsi con, prendere in sé, divorare.
- San. Saṃyuga** Unione, conflitto, battaglia.
- San. Saṃyuj** Unire o attaccare insieme, congiungere, connettere, legare, dotare, formare un' alleanza. ¹²⁹

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***

स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रयाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Asamprayoge***

- San. Asaṃprajanya**
- Tib. Shes-bzhin ma-yin-pa**
- Cin. Bùzhèng zhī** 不正知
- Giap. Fushō chi** 不正知



Disattenzione, mancanza di vigilanza.

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Asamprayoge***

San.	<i>Asaṃskṛta</i>		
Pal.	<i>Asaṅkhata</i>		
Tib.	<i>'dus-ma-byas</i>		
Cin.	<i>Wúyī</i>	無一	} Incomposto, non composto.
	<i>wúfǎ</i>	無法	
	<i>wúwéi fǎ</i>	無爲法	
Giap.	<i>Mu-i</i>	無爲	
	<i>Muhō</i>	無爲法	

131

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. *Citta*
चित्त

Notato, apparso, visibile, osservando,
pensando, immaginando, intenzione,
speranza, il cuore, la mente, memoria,
intelligenza, ragione.

San. *Citta jñā*
चित्त ज्ञ

Conoscendo il cuore o l'intenzione di,
conoscendo la natura umana.

132

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. <i>Cit</i> चित्	Percepire, fissare la mente su, osservare, essere attento, aver preoccupazione di, capire, comprendere, conoscere, divenire percepibile, apparire, essere conosciuto, ricordare, causare, comprendere, istruire, formare un'idea nella mente, essere cosciente di, riflettere. Avere la corretta visione di, riscoprire la coscienza, ricordare, apparire, essere cospicuo, brillare. Curare , trattare in modo medico. ¹³³
---------------------------------	--

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. <i>Svarūpe</i> स्वरूपे <i>Svabhāvakāya</i>	Corpo di essenzialità o natura essenziale.
Tib. <i>Ngo-bostong-pa</i>	Essenza “vuota”.
Cin. <i>Běnxìng</i> 本性 <i>Xīnxíngēn</i>	Natura fondamentale. Natura essenziale origine o causa o il fondamento della mente/cuore costante.

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Svarūpe***

Giap. <i>Honshō</i>	Natura fondamentale.
<i>Jishōshin</i>	Corpo essenziale
<i>Shinshim</i>	o di natura essenziale.

135

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Divisione alternativa di ***Svarūpe***

San. <i>Svar</i>	Sole, luce, cielo, residenza degli dei.
San. <i>Ū</i>	Luna, indicante chiamata, compassione, che aiuta, che protegge, che tesse, che cuce, nome di Śiva.
San. <i>Pa</i>	Che beve, che protegge, atto di bere, vento, foglia.

136

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. <i>Anukāra</i> अनुकार		Somiglianza, imitazione.
San. <i>Anuśaya</i>		
Pal. <i>Anusaya</i>		
Tib. <i>Pag-la nyal</i>		
Cin. <i>Suímián</i>	隨眠	Influssi, latenze.
Giap. <i>Zuimen</i>	隨眠	
San. <i>Iva</i> इव		Come.

137

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. <i>Indriya</i> इन्द्रिय		Facoltà, appartenente o in accordo con Indra.
Pal. <i>Indriya</i>		
Tib. <i>Dbang-po</i>		
Cin. <i>Gēn</i> 根 <i>ru</i>		Facoltà.
Giap. <i>Jō, kon</i> 根		

138

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di **Indriya**

Cin. Gēnchén 根尘 I sei organi delle percezioni e
le sei facoltà percettive.

San. Indriyadhātu (ṣaḍ) (6) Elementi delle Facoltà
Sensoriali (5 sensi + cervello).

Tib. Dbang-po 'i khans drug

139

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di **Indriya**

Cin. Ru			
Liùgēn	六根	}	Le sei radici della percezione: occhi, orecchio, naso, lingua, corpo, mente-cervello.
Giap. Rokkon	六根		
Giap. Rokkonshyōgyō	六根清淨	}	Libero dai desiderie dalle passioni di natura umana Purificazione delle sei radici della perfezione.
Cin. Liùgēnqīngjìng	六根清淨		

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. *Indriyapratyakṣa* Evidenza dei sensi, percezione
o ovvietà dei sensi.

Pal. *Indriyapaccaya*

Tib. *Dbang-po 'i mngon-sum*

} Idem.

141

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. *Indriyavarāvarabala* Potere di conoscere i livelli
intellettivi/evolutivi degli
esseri.

Pal. *Indriyaparopariyattiñāṇa*

Tib. *Dbang-po sna-tshogs-kyi stobs*

} Idem.

142

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. *Karmeindriyāṇi* I cinque organi dell'azione.

San. *Antar-indriyāṇi* I quattro organi interiori (Manas, Buddhi, Ahaṁkāra, Citta). Ogni organo è collegato con il suo governatore, Manas è governato dalla Luna, Buddhi da Brahman, Ahaṁkāra da Śiva, Citta da Viṣṇu.

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. *Indra* Migliore, eccellente, il primo, classe di
इन्द्र oggetti.

Dio dell'atmosfera e del cielo,
corrispondente di Giove pluvio o Dio della
pioggia, è simbolo dell'eroismo (continua)

144

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. Indra Da un certo momento in poi acquisì più importanza di Varuna nella mitologia induista. Nel Vedanta è identificato con l'Essere Supremo. Collegato geometricamente al numero 26. La porzione dello spirito che risiede nel corpo. Notte. (continua)

145

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. Indra Rappresenta il numero 14. A livello spaziale è collegato al numero 9, è la divisione dei continenti conosciuti. Energia del pensiero e delle azioni fulmine, ascia, doppia spada presa nel mezzo. n.b. Fulmine, lampada, luce, ascia che taglia in due.

146

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. Ind Essere potente.

San. Indu Goccia, goccia luminosa, scintilla, luna, soma, lune, periodici cambiamenti di luna, tempo della luce lunare, notte, canfora, punto di morte, espressione simbolica del numero uno, designazione dell'anuvāra. 147

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. Bindu, tilaka Gocce di energia o essenziali sferule.

Tib. Thig-le nyag-gcig La sfera unica.

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Indriya***

San. *Indh* Accendere, illuminare, porre sul fuoco.
(Greco = etho).

149

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhārah***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

San. *Pratyāhāra*
प्रत्याहार

Ritirata, controllo dei sensi,
astrazione, riassorbimento o
distruzione del mondo, non
attaccamento, comprensione in una
sillaba di una serie di lettere o radici
mediante la combinazione del primo
membro con ultimo l'Anubhanda
dell'ultimo membro.

150

***Svaviṣayāsamprayoge cittasya
svarūpānukāra ivendriyāṇam pratyāhāraḥ***
स्वविषयासम्प्रयोगे चित्तस्य स्वरूपानुकार इवेन्द्रियाणम्
प्रत्याहारः

Continua spiegazione di ***Pratyāhāra***

San. *Pratyāhāra*

Convergenza individuale.

Tib. *Sor- sdud*

Convergere individualmente in un
intento.

151

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***IL PRATYĀHĀRAḤ O ASTRAZIONE È,
PER COSÌ DIRE, L'IMITAZIONE DELLA
MENTE DA PARTE DEI SENSI
MEDIANTE IL RITRARSI DAI PROPRI
RISPETTIVI OGGETTI.***

152

CINQUANTACINQUESIMO SŪTRA

153

Cinquantacinquesimo Sūtra

***Tataḥ paramā
vaśyatendriyāṇām***

ततः परमा वश्यतेन्द्रियाणाम्

San. *Tataḥ* Da questo.
ततः

San. *Parama* Estremo, ultimo, principale, supremo, il più
परम alto, il più puro, superiore o inferiore,
molto distante, estremo limite.

154

Tataḥ paramā vaśyatendriyāṇām

ततः परमा वश्यतेन्द्रियाणाम्

San. *Vaśyata*
वश्यत

Sottomissione, obbedienza, umiltà.

San. *Vaśya*

Che deve essere soggetto, sottomesso, che è sotto controllo, docile, a disposizione di, dipendente, umile.

155

Tataḥ paramā vaśyatendriyāṇām

ततः परमा वश्यतेन्द्रियाणाम्

San. *Indriya*
इन्द्रिय

Facoltà, appartenente o in accordo con Indra.

Pal. *Indriya*

Tib. *Dbang-po*

**Cin. *Gēn* 根
*ru***

**Giap. *Jō, kon*
根**

Facoltà.

156

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

***SEGUE ALLORA IL DOMINIO
ASSOLUTO SUI SENSI.***

157